



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 97 повестки дня

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Либерия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в глобализующемся мире», проходившей в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий¹ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии², служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь также на обязательства, принятые на крупных конференциях, специальных сессиях, конференциях на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в рамках последующих процессов в связи с ними, включая в данном контексте признание вклада итоговых документов последних конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, таких, как Международная конференция по финансированию развития, проведенная в Монтеррее, Мексика, с 18 по 22 марта 2002 года, двадцать седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, проведенная в Нью-Йорке с 8 по 10 мая 2002 года, и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, проведенная в Йоханнесбурге, Южная Африка, с 26 августа по 4 сентября 2002 года, и на принципы, изложенные в соответствующих декларациях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая их,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и содержащиеся в ней цели в области развития,

приветствуя итоги второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8-12 апреля 2002 года, и подчеркивая важность осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения⁴, в котором основное внимание уделено трем приоритетным направлениям: пожилые лица и развитие; улучшение положения в плане охраны здоровья и благополучия в пожилом возрасте; создание благоприятных и способствующих благополучию условий,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

учитывая необходимость принятия комплексных и скоординированных последующих мер по итогам крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *вновь подтверждает* принятые главами государств и правительства на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития обязательства, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий¹, в которых был сформулирован новый консенсус о том, что люди должны занимать центральное место в усилиях по обеспечению

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ A/CONF.197/9, глава I, резолюция 1, приложение II.

⁵ A/57/115.

нию устойчивого развития, и дано обещание искоренить нищету, поощрять полную и производительную занятость и содействовать социальной интеграции с целью достижения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *вновь подтверждает также* решения в отношении дальнейших действий и инициатив по ускорению социального развития для всех, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии и изложенные в дальнейших инициативах в интересах социального развития⁶;

4. *признает*, что многие из целей и обязательств, отраженных в решениях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, были успешно учтены в решениях последующих международных конференций и встреч на высшем уровне, включая Саммит тысячелетия, Международную конференцию по финансированию развития, вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, и что учет целей социального развития в этих многих сферах свидетельствует о сохраняющейся твердой приверженности достижению целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;

5. *призывает* к скорейшему осуществлению целей и обязательств, отраженных в решениях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²;

6. *признает*, что, хотя меры, принятые в целях осуществления решений крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, проведенных за последние десять лет, будут и далее содействовать социальному развитию, потребуются также более активное и эффективное международное и региональное сотрудничество и помощь в целях развития и достижения прогресса в обеспечении более широкого участия, большей социальной справедливости и большего общественного равенства;

7. *вновь подтверждает* необходимость эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор, при осуществлении положений Копенгагенской декларации и Программы действий и дальнейших инициатив в интересах социального развития и последующей деятельности в связи с ними, а также необходимость обеспечить их участие в планировании, разработке, осуществлении и оценке социальной политики на национальном уровне;

8. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии социального развития, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, содержащиеся в Копен-

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

гагенской декларации и Программе действий и в последующих инициативах в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и контролировать выполнение этих обязательств;

9. *приветствует* вклад Комиссии социального развития в процесс принятия последующих мер и обзор дальнейшего осуществления обязательств, взятых в Копенгагене, и последующих инициатив, согласованных в Женеве, вновь подтверждает, что Комиссия будет и впредь нести основную ответственность в этой области, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество продолжать поддерживать ее работу,

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии, учитывая, в частности, необходимость комплексных и скоординированных последующих мер по выполнению решений всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.
